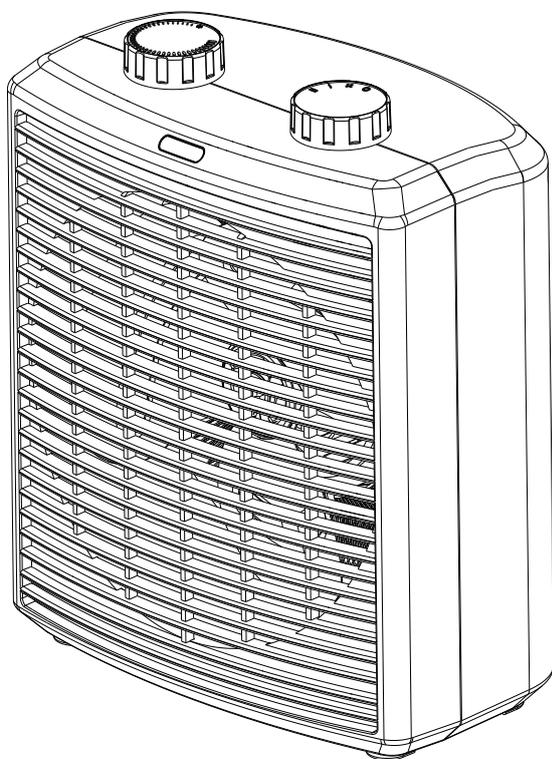


DFH 22

Dimplex



Gebrauchsanweisung

Deutsch

Operating Instructions

English

Instructions d'utilisation

Français

Istruzioni d'uso

Italiano

Instrukcja użytkowania

Polski

Gebruiksaanwijzing

Nederlands

Návod k použití

Čeština

Heizlüfter

Fan heater

Radiateur soufflant

Termoventilatore

Termowentylator

Verwarmingsventilator

Teplovzdušný ventilátor

DE – Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

EN – This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.

FR – Ce produit convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.

IT – Questo prodotto è adatto solo per stanze ben isolate o per l'uso occasionale.

PL – Ten produkt przeznaczono do zastosowania tylko w dobrze izolowanych pomieszczeniach lub do użytku okazjonalnego.

NL – Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

CZ – Tento výrobek je vhodný jen pro dobře izolované prostory nebo pro příležitostné použití.

Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Polski	15
Nederlands	18
Čeština	21

1. Hinweise für den Benutzer

HINWEIS

Sehr geehrter Kunde, bewahren Sie die Anweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gegebenenfalls an Nachbesitzer weiter. Für den sicheren Betrieb darf das Gerät nur in Übereinstimmung mit den Hinweisen dieser Gebrauchsanweisung betrieben werden. Daher bitte alle Informationen dieser Anweisung sorgfältig beachten.

ACHTUNG!

Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerter physischer, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Aufsicht erfolgen!

ACHTUNG!

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei den, sie werden ständig überwacht.

ACHTUNG!

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist!

ACHTUNG!

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht einschalten, das Gerät nicht reinigen oder die Wartung durchführen!

ACHTUNG!

Das nebenstehende Symbol ist am Heizgerät angebracht und bedeutet, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf!



ACHTUNG!

Einige Teile des Gerätes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei Kindern oder schutzbedürftigen Personen geboten!

ACHTUNG!

In Räumen, in denen feuergefährliche Stoffe verwendet werden (z.B. Lösungsmittel), darf das Heizgerät nicht betrieben werden.

ACHTUNG!

Das Gerät ist so zu installieren, dass es nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche befindlichen Person berührt werden kann!

ACHTUNG!

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dessen Kundendienstvertretung oder einer vergleichbar qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahrenquellen auszuschalten!

ACHTUNG!

Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie z.B. eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird!

ACHTUNG!

Gerät nicht verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen erkennbar sind oder wenn das Gerät heruntergefallen ist.

ACHTUNG!

Gerät nicht in der Nähe von Gardinen, Vorhängen und anderen brennbaren Materialien betreiben!

ACHTUNG!

Die Anschlussleitung nicht über das Gerät legen! Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn Gerät oder Netzleitung beschädigt sind. Lebensgefahr!

⚠ ACHTUNG!

Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein zu, um den Netzstecker so schnell wie möglich ziehen zu können!

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Anschluss des Heizgerätes keine Verlängerungskabel, da diese im Falle einer Überhitzung zu einem Brand führen können!

i HINWEIS

Reparaturen und Eingriffe in das Gerät dürfen nur von einem Fachmann ausgeführt werden.

i HINWEIS

Das Gerät darf nur zur Raumlüfterwärmung innerhalb geschlossener Räume verwendet werden.

i HINWEIS

Im Fehlerfall oder bei längerer Außerbetriebnahme Gerät vom Netz trennen.

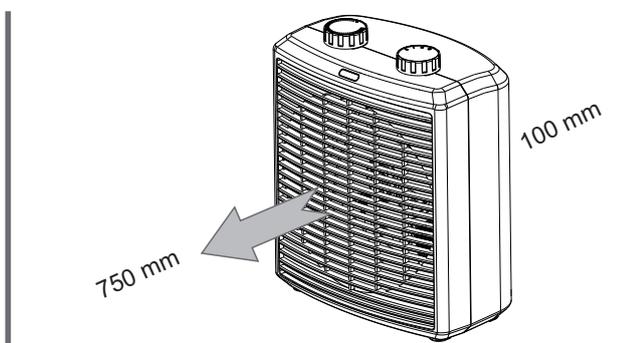
2. Aufstellung

⚠ ACHTUNG!

Das Gerät nicht unter einer Wandsteckdose installieren!

⚠ ACHTUNG!

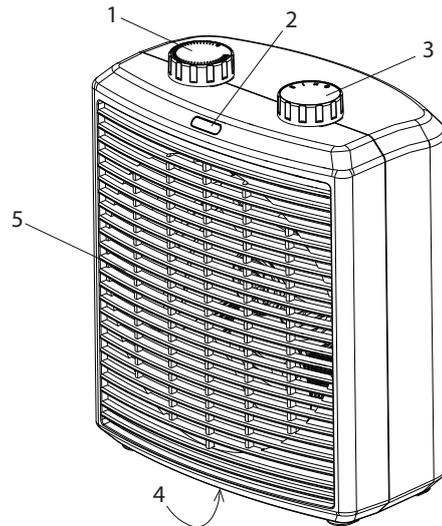
Der Heizlüfter darf nur wie dargestellt, auf einer horizontalen, ebenen Fläche betrieben werden. Der Gebrauch auf langflorigen Teppichen ist nicht gestattet. Mindestabstand im Ausblasbereich: 750 mm.



3. Elektrischer Anschluss

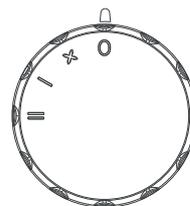
Gerät nur an Wechselspannung gemäß Typenschild anschließen.

4. Betrieb



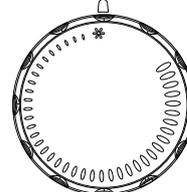
- 1 Drehknopf Thermostat
- 2 Betriebsanzeigeleuchte
- 3 Drehknopf Betriebsart
- 4 Kippschutzschalter
- 5 Luftauslass

Drehknopf Betriebsart



- Aus
- ✕ Kaltluft
- | Heizstufe 1 (800 W)
- || Heizstufe 2 (2000 W)

Drehknopf Thermostat



Die Raumtemperatur wird über den stufenlos einstellbaren Thermostaten geregelt.

Drehen Sie den Drehknopf Thermostat anfangs auf Rechtsanschlag (Maximum). Ist die gewünschte Raumtemperatur

erreicht, drehen Sie den Drehknopf Thermostat langsam soweit nach links, bis das Gerät abschaltet. Das Gerät schaltet jetzt selbsttätig ein und aus, um die gewählte Raumtemperatur zu halten. Es kann dabei ein Klicken zu hören sein.

Wird der Drehknopf Thermostat auf die kleinste Einstellung ganz nach links gestellt, schaltet der Thermostat bei etwa 5 °C Umgebungstemperatur das Heizgerät ein.

Mit dem Drehknopf Betriebsart können zwei Heizstufen und eine Kaltluftstufe gewählt werden.

Bei Betrieb als Kaltluftventilator, den Drehknopf Thermostat auf Rechtsanschlag (Maximum) stellen.

Das Gerät ist mit einem Kippschutzschalter ausgestattet. Das Gerät schaltet selbsttätig ab, wenn es nicht in seiner bestimmungsgemäßen Position steht.

5. Überhitzungsschutz

Zu Ihrer Sicherheit ist das Heizgerät mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei unzulässiger Erwärmung schaltet das Heizgerät automatisch ab. In diesem Fall sollte die Stromversorgung des Heizgerätes unterbrochen werden (Sicherung ausschalten), damit sich das Gerät ausreichend abkühlen kann.

Vor Wiederinbetriebnahme des Gerätes Ursachen (z.B. Luftgitter verstellt oder abgedeckt) für das Ansprechen des Überhitzungsschutzes beseitigen.

Bei wiederholtem Auslösen des Überhitzungsschutzes nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und kontaktieren Sie Ihren Elektrofachhändler.

6. Wartung

Zur Wartung muss das Gerät vom Netz getrennt und abgekühlt sein. Die Außenseite kann durch Abwischen mit einem weichen, feuchten Lappen gereinigt werden. Zur Reinigung keine Scheuermittel oder Möbelpolituren verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können. Staubansammlungen im Gerät können von außen mit einem Staubsauger entfernt werden.

7. Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir 2 Jahre Garantie gemäß unseren Garantiebedingungen.

8. Recycling



Das Gerät darf nicht im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Sammelstellen zu.

9. Technische Daten

Verkaufsbezeichnung	Einheit	DFH 22	
Anschlussspannung		1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz	
Leistungsaufnahme	kW	2,0	
Schutzklasse		II, ohne Schutzleiter	
Schutzart		IP21	
Heizstufen		2	
Wärmeabgabe			
Nennwärmeabgabe	P_{nom}	kW	2,0
Mindestwärmeabgabe (Richtwert)	P_{min}	kW	0,8
Maximale kontinuierliche Wärmeabgabe	$P_{max,c}$	kW	2,0
Zusätzlicher Stromverbrauch			
Bei Nennwärmeabgabe	El_{max}	kW	0,0
Bei Mindestwärmeabgabe	El_{min}	kW	0,0
Im Standby-Betrieb	el_{SB}	kW	0,0
Typ der Wärmeabgabe/Raumtemperaturregelung			
Mechanische Raumtemperaturregelung		°C	5 - 35
Abmessungen B x H x T		mm	190 x 230 x 125
Gewicht		kg	1,12

1. Notes for the user

NOTE

Dear customer,
Keep these instructions in a safe place and pass them on to any future owners.

For safe operation, the device may only be operated in accordance with the information in these operating instructions. Please carefully follow all information provided in these instructions.

ATTENTION!

This device can be used by children aged 8 and over and by persons with limited physical, sensory or mental aptitude, providing they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the associated potential dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

ATTENTION!

Children younger than 3 years of age must be kept away unless they are supervised constantly.

ATTENTION!

Children between the ages of 3 and 8 may switch the device on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the resulting dangers, providing that the device is positioned or installed in its normal place of use.

ATTENTION!

Children between the ages of 3 and 8 may not switch on the device, clean the device or carry out maintenance.

ATTENTION!

The heating device carries the symbol shown on the right, which indicates that the heating device must under no circumstances be covered with any objects.



ATTENTION!

Some parts of the device can get very hot and cause burns. Particular caution must be taken with children or vulnerable people.

ATTENTION!

Do not operate the heating device in rooms where highly flammable substances are used (e.g. solvents).

ATTENTION!

Install the device in such a manner that it cannot be touched by a person in the bathtub or under the shower.

ATTENTION!

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

ATTENTION!

To prevent a hazard due to the protection temperature limiter being reset unintentionally, the device must not be supplied by an external switching facility, such as a time switch, or connected to an electric circuit that is switched on and off regularly by a device.

ATTENTION!

Do not use the device if it is visibly damaged or if the device has been dropped.

ATTENTION!

Do not operate the device near curtains, drapes and other flammable materials!

ATTENTION!

Do not lay the connecting cable across the device. Never commission the device if the device or power cable are damaged.
Danger to life!

⚠ ATTENTION!

The socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!

⚠ ATTENTION!

Do not use extension cables to connect the heating device, as this could result in fire in the event of overheating!

i NOTE

Repairs and corrective measures must only be carried out by a qualified technician.

i NOTE

Use device for room heating within enclosed rooms only.

i NOTE

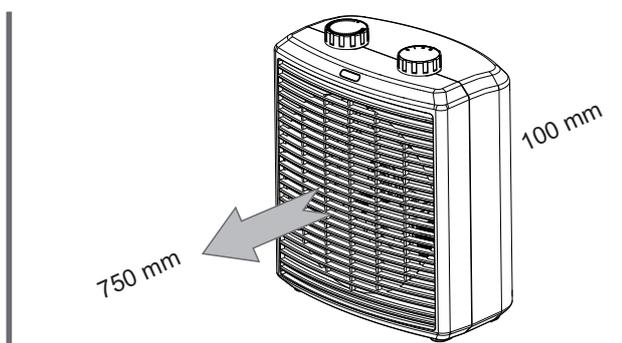
Disconnect the power supply in the event of fault or when device is not used for an extended period of time.

2. Installation**⚠ ATTENTION!**

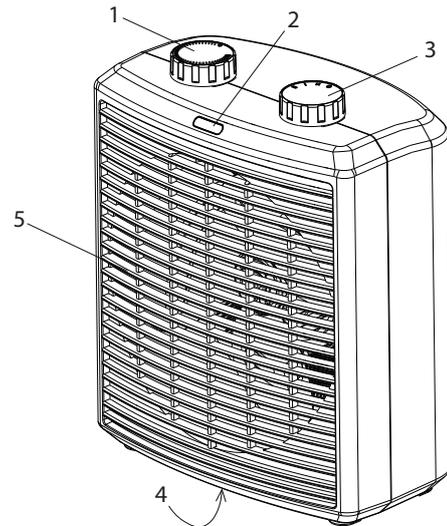
Do not install the device directly below a wall socket.

⚠ ATTENTION!

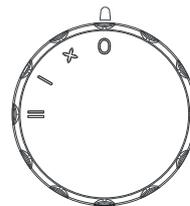
The fan heater may only be used as shown, i.e. on a horizontal, even surface. Use on deep-pile carpets is not permitted. Minimum clearance in the air outlet area: 750 mm.

**3. Electrical connection**

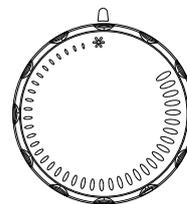
Only connect the device to the AC voltage power supply as specified on the type plate.

4. Operation

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1 Thermostat control rotary knob | 4 Safety toggle switch |
| 2 Indicator lamp | 5 Air outlet |
| 3 Operating mode rotary knob | |

Operating mode rotary knob

- | | |
|----|--------------------------|
| ○ | Off |
| × | Cold air |
| I | Heating level 1 (800 W) |
| II | Heating level 2 (2000 W) |

Thermostat control rotary knob

The room temperature is regulated using the continuously adjustable thermostat.

Turn the thermostat control rotary knob to the right stop at the start (maximum). When the desired room temperature is reached, turn

the thermostat control rotary knob slowly to the left until the device switches off. The device now switches on and off automatically to maintain the desired room temperature. There may be an audible click during this process.

If the thermostat rotary knob is set to the lowest setting i.e. to the extreme left, the thermostat switches the heating device on at an ambient temperature of approx. 5 °C.

Using the operating mode rotary knob, two heating levels and a cold air level can be selected.

In the cold air fan operation, turn the thermostat rotary knob to the right stop (maximum).

The device is equipped with a safety toggle switch. The device switches off automatically if it is not in its correct position.

5. Overload protector

For your safety, the heating device is equipped with an overload protector. If the permissible temperature is exceeded, the heating device switches off automatically.

In this case, the power supply to the heating device should be disconnected (switch off the fuse) to allow the device to cool down sufficiently.

Before recommissioning the device, resolve the reasons (e.g. air grille positioned incorrectly or covered) for the overload protector being triggered.

If the overload protector is repeatedly triggered, decommission the device and contact your electronics retailer.

6. Maintenance

The device must be disconnected from the mains and allowed to cool down before maintenance. Clean the outside of the device using a soft, damp cloth. Do not use scouring powder or furniture polish as this may damage the surface. Dust which gathers inside the device can be removed from the outside using a vacuum cleaner.

7. Warranty

This product is supplied with a two-year warranty according to our terms of guarantee.

8. Recycling



Do not dispose of the device with general household waste. Take the device to the available collection points at the end of its service life.

9. Technical data

Order code	Unit		DFH 22
Connection voltage			1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	kW		2.0
Protection class			II, without protective conductor
Degree of protection			IP21
Heating levels			2
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	kW	2.0
Minimum heat output (guide value)	P_{min}	kW	0.8
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	kW	2.0
Additional power consumption			
At nominal heat output	$E_{I_{max}}$	kW	0.0
At minimum heat output	$E_{I_{min}}$	kW	0.0
In standby mode	$e_{l_{SB}}$	kW	0.0
Type of heat output/room temperature control			
Mechanical room temperature control	°C		5 - 35
Dimensions W x H x D	mm		190 x 230 x 125
Weight	kg		1.12

1. Remarques à l'attention de l'utilisateur

REMARQUE

Cher client,

Conservez précieusement ces instructions et remettez-les le cas échéant au prochain propriétaire de l'appareil.

Pour un fonctionnement sûr, l'appareil doit uniquement être utilisé conformément aux consignes fournies dans le présent manuel d'instructions de montage et de service. Veillez donc à tenir compte soigneusement de toutes les informations contenues dans le présent manuel.

ATTENTION !

Les enfants d'au moins 8 ans ainsi que les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites sont autorisés à utiliser l'appareil sous la surveillance d'une personne expérimentée ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires à une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques encourus ! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants procéder sans surveillance au nettoyage et aux opérations de maintenance !

ATTENTION !

Tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil sauf s'ils sont constamment surveillés.

ATTENTION !

Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à allumer et à éteindre l'appareil sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires à une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques encourus, à condition que l'appareil soit placé ou installé à sa position normale d'utilisation !

ATTENTION !

Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à allumer l'appareil, à le nettoyer ou à en effectuer la maintenance !

ATTENTION !

Le symbole ci-contre est apposé sur l'appareil ; il signifie que l'appareil de chauffage ne doit pas être recouvert !



ATTENTION !

Certaines pièces de l'appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Des précautions particulières doivent être prises en présence d'enfants ou de personnes vulnérables !

ATTENTION !

Ne jamais faire fonctionner l'appareil de chauffage dans des pièces dans lesquelles sont utilisées des substances inflammables (p. ex. solvants).

ATTENTION !

Installer l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas accessible à une personne se trouvant dans la baignoire ou sous la douche !

ATTENTION !

Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant SAV ou une personne disposant de qualifications comparables, afin d'éliminer les sources de danger !

ATTENTION !

Pour éviter un risque lié à une réinitialisation involontaire du limiteur de température de protection, l'appareil ne doit pas être alimenté via un dispositif de commutation externe, tel qu'un programmateur, ou être relié à un circuit électrique régulièrement mis hors et sous tension par un équipement !

ATTENTION !

Ne pas utiliser l'appareil s'il présente des dommages visibles ou s'il est tombé.

ATTENTION !

Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de voilages, de rideaux et autres matériaux inflammables !

ATTENTION !

Ne pas poser le câble de raccordement sur l'appareil. Ne jamais mettre l'appareil en service s'il est endommagé ou si le câble d'alimentation l'est.
Danger de mort !

⚠ ATTENTION !

La prise de courant doit toujours être accessible pour pouvoir retirer la fiche aussi rapidement que possible !

⚠ ATTENTION !

Pour le raccordement de l'appareil de chauffage, ne pas utiliser de rallonge, car, en cas de surchauffe, elle pourrait être à l'origine d'un incendie !

i REMARQUE

Les réparations et interventions sur l'appareil ne doivent être effectuées que par un technicien.

i REMARQUE

L'appareil est destiné uniquement au réchauffement de l'air ambiant dans des pièces fermées.

i REMARQUE

En cas de défaut ou après une mise hors service de longue durée, couper l'appareil du secteur.

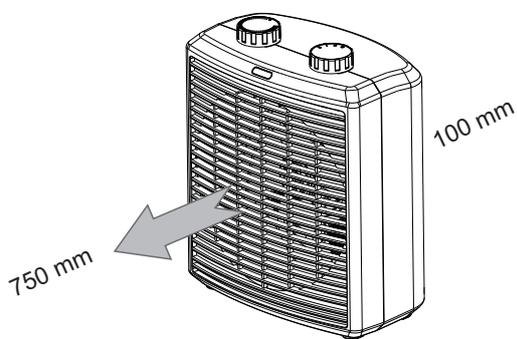
2. Installation

⚠ ATTENTION !

Ne pas installer l'appareil sous une prise murale !

⚠ ATTENTION !

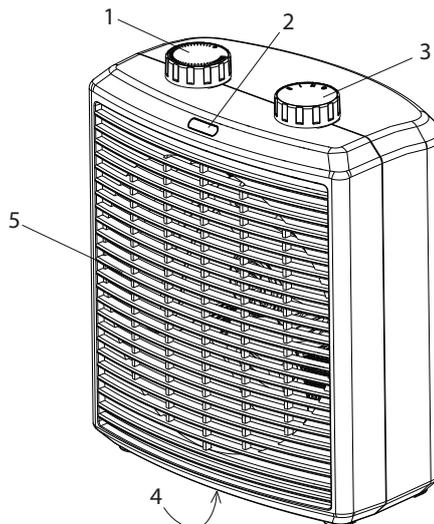
Le radiateur soufflant ne doit être exploité que sur une surface plane et horizontale, tel que représenté. L'utilisation sur les tapis à poils longs n'est pas autorisée. Distance minimale dans la zone d'évacuation : 750 mm.



3. Branchements électriques

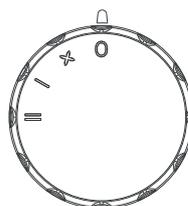
L'appareil doit être raccordé impérativement à une tension alternative conforme à la plaque signalétique.

4. Utilisation



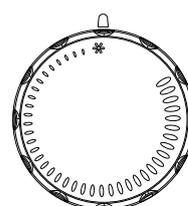
- 1 Bouton rotatif du thermostat
- 2 Témoin lumineux de fonctionnement
- 3 Bouton rotatif du mode de fonctionnement
- 4 Interrupteur anti-basculement
- 5 Sortie d'air

Bouton rotatif du mode de fonctionnement



- Désactivé
- ❄ Air froid
- I Niveau de chauffage 1 (800 W)
- II Niveau de chauffage 2 (2000 W)

Bouton rotatif du thermostat



La température ambiante est réglée via les thermostats à réglage graduel.

Tourner d'abord le bouton rotatif du thermostat sur la butée droite (maximum). Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte, tourner lentement le bouton rotatif du thermostat vers la gauche jusqu'à ce que l'appareil s'arrête. L'appareil s'allume et s'éteint alors automatiquement afin de maintenir la température ambiante choisie. Un clic peut se faire entendre.

Lorsque le bouton rotatif du thermostat est placé tout à gauche, sur la plus petite valeur, le thermostat déclenche l'appareil de chauffage à une température ambiante de 5 °C env.

Le bouton rotatif du mode de fonctionnement permet de sélectionner deux niveaux de chauffage et un niveau d'air froid.

Pour un fonctionnement en tant que ventilateur d'air froid, positionner le bouton rotatif du thermostat sur la butée droite (maximum).

L'appareil est équipé d'un interrupteur anti-basculement. L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il n'est pas dans la position prévue.

L'appareil est équipé d'un interrupteur anti-basculement. L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il n'est pas dans la position prévue.

5. Limiteur de surcharge

L'appareil de chauffage est équipé d'un limiteur de surcharge pour votre sécurité. En cas de surchauffe inadmissible, l'appareil de chauffage se met automatiquement hors service.

Dans ce cas, couper l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage (déconnecter le fusible) afin que l'appareil puisse refroidir suffisamment.

Avant la remise en marche de l'appareil, éliminer les causes du déclenchement du limiteur de surcharge (p. ex. grille d'air déplacée ou recouverte).

En cas de déclenchement répété du limiteur de surcharge, mettre l'appareil hors service et contacter votre revendeur.

6. Maintenance

Avant de procéder à la maintenance, débrancher l'appareil et le laisser refroidir. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon doux humide. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de poudre à récurer ou de cire pour meubles. Ces produits peuvent endommager la surface de l'appareil. Les dépôts de poussière dans l'appareil peuvent être éliminés de l'extérieur à l'aide d'un aspirateur.

7. Garantie

Nous accordons 2 ans de garantie sur ce produit conformément à nos conditions de garantie.

8. Recyclage



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, veuillez le confier aux centres de collecte disponibles.

9. Caractéristiques techniques

Référence de commande	Unité		DFH 22
Tension de raccordement			1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	kW		2,0
Classe de protection			II, sans conducteur de protection
Degré de protection			IP21
Niveaux de chauffe			2
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	kW	2,0
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	P _{min}	kW	0,8
Puissance calorifique maximale continue	P _{max,c}	kW	2,0
Augmentation de la consommation d'électricité			
À la puissance calorifique nominale	E _{I,max}	kW	0,0
À la puissance calorifique minimale	E _{I,min}	kW	0,0
En mode veille	e _{l,SB}	kW	0,0
Type de régulation de la puissance calorifique/ de la température ambiante			
Régulation mécanique de la température ambiante	°C		5 - 35
Dimensions l x H x P	mm		190 x 230 x 125
Poids	kg		1,12

1. Note per l'utente

REFERENCE

Gentile cliente, la invitiamo a conservare con cura le istruzioni e a consegnarle eventualmente al successivo proprietario. Per garantire un utilizzo sicuro, l'apparecchio deve essere azionato solo in conformità con le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso. Pertanto, osservare accuratamente tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni.

ATTENZIONE!

L'apparecchio può essere usato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e anche dalle persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, purché siano supervisionate da un adulto o sia stato insegnato loro a usare l'apparecchio in modo sicuro ed essi capiscano i pericoli che ne derivano! I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non far eseguire gli interventi di pulizia e manutenzione a cura dell'utente a bambini senza alcuna supervisione!

ATTENZIONE!

Tenere lontano i bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati da un adulto.

ATTENZIONE!

I bambini a partire dai 3 anni e di età inferiore agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio sotto la supervisione di un adulto o se è stato insegnato loro a usare l'apparecchio in modo sicuro ed essi abbiano compreso i pericoli che ne derivano, purché l'apparecchio si trovi o venga installato nella sua normale posizione di utilizzo!

ATTENZIONE!

I bambini a partire dai 3 anni e di età inferiore agli 8 anni non devono accendere l'apparecchio né tanto meno pulirlo o eseguirne la manutenzione!

ATTENZIONE!

Il simbolo a fianco è applicato sull'apparecchio da riscaldamento e indica che quest'ultimo non deve essere coperto!



ATTENZIONE!

Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde ed essere causa di ustioni. Prestare particolare attenzione se ci sono bambini o soggetti vulnerabili nelle vicinanze!

ATTENZIONE!

Non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio da riscaldamento in ambienti in cui si impiegano prodotti infiammabili (ad es. solventi).

ATTENZIONE!

L'apparecchio deve essere installato in modo tale da non poter essere toccato da una persona che si trova nella vasca da bagno o sotto la doccia!

ATTENZIONE!

Se il cavo di rete è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante del Servizio clienti o da una persona in possesso di pari qualifiche al fine di evitare potenziali pericoli!

ATTENZIONE!

Per evitare pericoli dovuti a un ripristino accidentale del limitatore termico di sicurezza, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno (ad es. un timer) né collegato a un circuito elettrico regolarmente inserito e disinserito da un'apposita apparecchiatura!

ATTENZIONE!

Non utilizzare l'apparecchio se sono riconoscibili dei danni visibili o se l'apparecchio è caduto.

ATTENZIONE!

Non usare l'apparecchio in prossimità di tende, tendine e altri materiali infiammabili!

ATTENZIONE!

La linea di allacciamento non deve passare sopra l'apparecchio! Non azionare l'apparecchio se quest'ultimo o il cavo di rete sono danneggiati. Pericolo di morte!

⚠ ATTENZIONE!

La presa deve essere accessibile in qualsiasi momento in modo da poter staccare la spina il più rapidamente possibile!

⚠ ATTENZIONE!

Non usare alcun tipo di prolunghes per il collegamento dell'apparecchio da riscaldamento (pericolo di incendio in caso di surriscaldamento)!

i REFERENCE

Riparazioni e interventi all'interno dell'apparecchio possono essere svolti solo da uno specialista.

i REFERENCE

L'apparecchio può essere utilizzato solo per il riscaldamento dell'aria ambiente all'interno di ambienti chiusi.

i REFERENCE

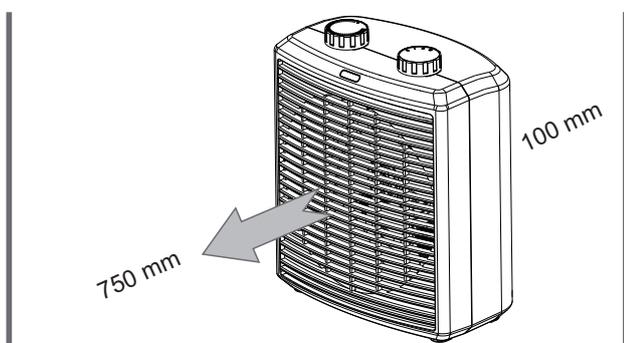
In caso di guasto o una messa fuori servizio prolungata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.

2. Installazione**⚠ ATTENZIONE!**

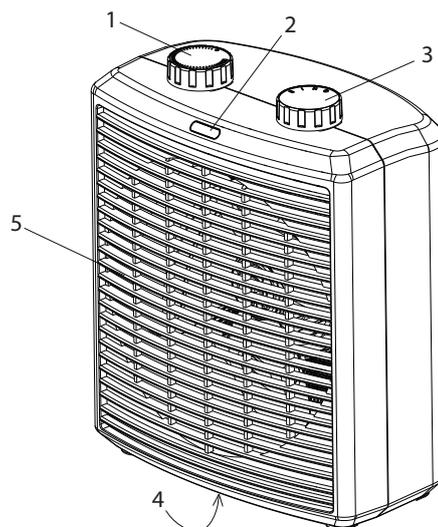
Non installare l'apparecchio sotto una presa a muro!

⚠ ATTENZIONE!

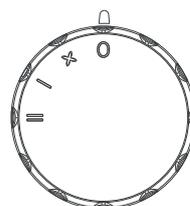
Il termoventilatore può essere utilizzato solo su superfici piane e orizzontali, come mostrato in figura. L'utilizzo su tappeti a pelo lungo non è consentito. Distanza minima nella zona di sfiato dell'aria: 750 mm.

**3. Allacciamento elettrico**

Collegare l'apparecchio solo a una rete di corrente alternata come specificato nella targhetta dati.

4. Esercizio

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 | Manopola del termostato | 4 | Interruttore antiribaltamento |
| 2 | Spia dell'indicatore di funzionamento | 5 | Uscita d'aria |
| 3 | Manopola della modalità d'esercizio | | |

Manopola della modalità d'esercizio

- | | |
|---|-------------------------------------|
| ○ | Off |
| × | Aria fredda |
| | Livello di riscaldamento 1 (800 W) |
| | Livello di riscaldamento 2 (2000 W) |

Manopola del termostato

La temperatura ambiente viene regolata tramite il termostato a regolazione continua.

Ruotare inizialmente la manopola del termostato fino alla battuta destra (livello massimo). Quando si raggiunge la temperatura ambiente desiderata,

ruotare la manopola del termostato lentamente verso sinistra fino a spegnere l'apparecchio. A questo punto l'apparecchio si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura ambiente desiderata. Durante questa operazione si può sentire un clic.

Ruotando completamente la manopola del termostato a sinistra in corrispondenza dell'impostazione più bassa, il termostato accende l'apparecchio da riscaldamento a una temperatura ambiente di 5 °C circa.

Con la manopola della modalità d'esercizio è possibile selezionare due livelli di riscaldamento e la ventilazione fredda.

Per l'esercizio in modalità ventilatore ad aria fredda, ruotare la manopola del termostato fino alla battuta destra (livello massimo).

L'apparecchio è dotato di un interruttore antiribaltamento. L'apparecchio si spegne automaticamente se non si trova nella posizione prescritta per il suo utilizzo.

5. Protezione anti-surriscaldamento

Per la vostra sicurezza, l'apparecchio da riscaldamento è dotato di una protezione anti-surriscaldamento. In caso di riscaldamento oltre i limiti consentiti, l'apparecchio da riscaldamento si spegne in automatico.

In questo caso si consiglia di interrompere la corrente di alimentazione (disinserendo il fusibile) per dare modo all'apparecchio da riscaldamento di raffreddarsi a sufficienza.

Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, eliminare le cause che hanno fatto scattare la protezione anti-surriscaldamento (ad es. griglia di ventilazione spostata o coperta).

Se la protezione anti-surriscaldamento dovesse scattare ripetutamente, mettere l'apparecchio fuori servizio e contattare il proprio rivenditore.

6. Manutenzione

Per la manutenzione occorre scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare. L'esterno può essere pulito strofinando con un panno morbido e inumidito. Non utilizzare polveri abrasive o lucido per mobili in modo da evitare di danneggiare la superficie. I depositi di polvere nell'apparecchio possono essere rimossi dall'esterno con un aspirapolvere.

7. Garanzia

Questo prodotto è garantito 2 anni secondo le condizioni di garanzia.

8. Riciclaggio



L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici generici. La preghiamo di conferire l'apparecchio alla fine del relativo ciclo di vita al punto di raccolta disponibile.

9. Dati tecnici

Denominazione commerciale	Unità	DFH 22	
Tensione di collegamento		1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz	
Potenza assorbita	kW	2,0	
Classe di protezione		II, senza conduttore di protezione	
Grado di protezione		IP21	
Livelli di riscaldamento		2	
Emissione del calore			
Emissione del calore nominale	P _{nom}	kW	2,0
Emissione del calore minima (valore di riferimento)	P _{min}	kW	0,8
Emissione del calore massima costante	P _{max,c}	kW	2,0
Consumo energetico aggiuntivo			
Con emissione del calore nominale	EI _{max}	kW	0,0
Con emissione del calore minima	EI _{min}	kW	0,0
In modalità standby	eI _{SB}	kW	0,0
Tipo di emissione del calore/regolazione in base alla temperatura ambiente			
Regolazione meccanica in base alla temperatura ambiente		°C	5 - 35
Dimensioni L x A x P		mm	190 x 230 x 125
Peso		kg	1,12

1. Zalecenia dla użytkownika

WSKAZÓWKA

Szanowni Klienci!

Instrukcję należy starannie przechowywać i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi urządzenia. Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji, urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji użytkownika. Dlatego należy uważnie przestrzegać wszystkich informacji z tej instrukcji.

UWAGA!

To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych lub umysłowych, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone o sposobie bezpiecznego obsługiwanego urządzenia i są świadome związanych z tym zagrożeń! Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru!

UWAGA!

Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą zbliżać się do urządzenia, o ile nie znajdują się pod stałym nadzorem.

UWAGA!

Dzieci pomiędzy 3 i 8 rokiem życia mogą włączać i wyłączać urządzenie pod warunkiem, że przebywają pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej eksploatacji urządzenia oraz związanych z nią zagrożeń – i tylko gdy urządzenie jest umieszczone lub zamontowane w normalnym położeniu roboczym!

UWAGA!

Dzieciom pomiędzy 3 a 8 rokiem życia nie wolno włączać urządzenia, czyścić go, ani przeprowadzać konserwacji!

UWAGA!

Zamieszczony obok symbol znajduje się na urządzeniu grzewczym i oznacza, że nie wolno go przykrywać!



UWAGA!

Niektóre części urządzenia mogą się bardzo mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególną ostrożność zachować w przypadku dzieci lub osób wymagających opieki!

UWAGA!

Urządzenia grzewczego nie wolno użytkować w pomieszczeniach, w których używane są materiały palne (np. rozpuszczalniki itd.).

UWAGA!

Urządzenie należy zainstalować w taki sposób, aby osoba znajdującą się w wannie lub pod prysznicem nie mogła go dotknąć!

UWAGA!

Wymiany uszkodzonego kabla sieciowego w celu uniknięcia zagrożeń musi dokonać producent, jego przedstawicielstwo serwisowe lub osoba posiadającą równorzędne kwalifikacje!

UWAGA!

W celu uniknięcia przypadkowego zresetowania ogranicznika temperatury nie zasilać grzejnika poprzez zewnętrzne urządzenie sterujące, np. sterownik czasowy, i nie podłączać go do obwodu elektrycznego regularnie włączanego i wyłączanego przez inne urządzenie!

UWAGA!

Nie używać urządzenia z widocznymi uszkodzeniami lub po jego upadku.

UWAGA!

Nie używać urządzenia w pobliżu firan, zasłon lub innych palnych materiałów!

UWAGA!

Nie umieszczać przewodu przyłączeniowego nad urządzeniem! Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest ono uszkodzone lub przewód sieciowy nie działa prawidłowo. Zagrożenie dla życia!

⚠ UWAGA!

Gniazdo musi być w każdej chwili dostępne, aby możliwe było odłączenie wtyczki zasilania tak szybko, jak to możliwe!

⚠ UWAGA!

Do podłączenia urządzenia grzewczego nie stosować przedłużaczy, ponieważ w przypadku przegrzania mogą one prowadzić do powstania pożaru!

i WSKAZÓWKA

Naprawami urządzenia może zajmować się wyłącznie specjalista.

i WSKAZÓWKA

Urządzenie służy wyłącznie do ogrzewania powietrza w zamkniętych pomieszczeniach.

i WSKAZÓWKA

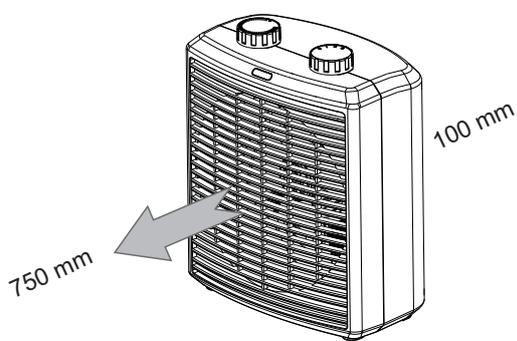
W razie awarii lub dłuższego wyłączenia należy odłączyć urządzenie od sieci.

2. Ustawianie**⚠ UWAGA!**

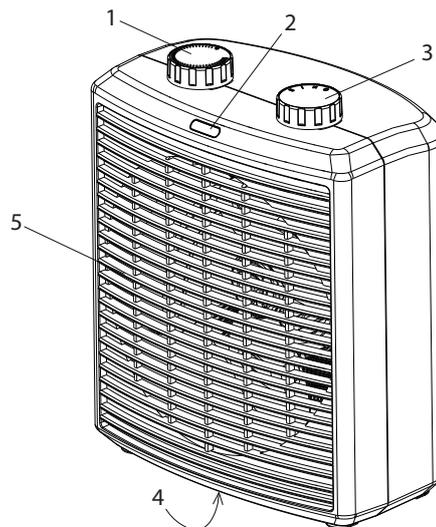
Nie instalować urządzenia pod gniazdem ściennym!

⚠ UWAGA!

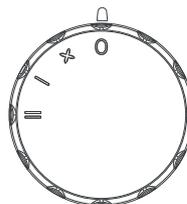
Termowentylator może być eksploatowany wyłącznie na równej, poziomej powierzchni, w sposób przedstawiony na rysunku. Zabrania się użytkowania go na dywanach o długim włosiu. Odstęp minimalny w obszarze wydmuchu: 750 mm.

**3. Przyłącze elektryczne**

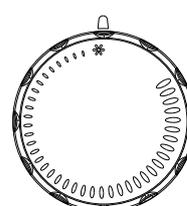
Urządzenie można podłączać wyłącznie do sieci prądu przemiennego zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

4. Praca

- | | | | |
|---|---------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Pokrętko termostatu | 4 | Łącznik ochrony przed upadkiem |
| 2 | Robocza lampa wskaźnikowa | 5 | Wylot powietrza |
| 3 | Pokrętko trybu pracy | | |

Pokrętko trybu pracy

- | | |
|----|-----------------------------|
| O | Wył. |
| X | Zimne powietrze |
| I | Stopień grzewczy 1 (800 W) |
| II | Stopień grzewczy 2 (2000 W) |

Pokrętko termostatu

Temperaturę pomieszczenia można regulować za pomocą bezstopniowego termostatu.

Na początku przekręcić pokrętko termostatu w prawo, do oporu (maksimum). Po osiągnięciu preferowanej temperatury pomieszczenia należy powoli obracać pokrętko termostatu do takiego stopnia w lewo, aż urządzenie się wyłączy. W celu utrzymania wybranej temperatury pomieszczenia urządzenie włączy się teraz i wyłączy samoczynnie. Może być przy tym słyszalne kliknięcie.

Jeśli pokrętko termostatu zostanie ustawione na najmniejszej pozycji maksymalnie w lewo, termostat włącza urządzenie grzewcze przy temperaturze otoczenia wynoszącej ok. 5 °C.

Za pomocą pokrętła Tryb pracy można wybierać dwa stopnie grzania i jeden stopień chłodzenia.

W przypadku użytkowania jako wentylator zimnego powietrza należy przestawić pokrętko termostatu na maksymalną wartość w prawo (maksimum).

Urządzenie jest wyposażone w łącznik ochrony przed upadkiem. Gdy urządzenie nie znajduje się w odpowiedniej pozycji, następuje jego samoczynne wyłączenie.

5. Zabezpieczenie przed przecięciem

Dla bezpieczeństwa użytkownika urządzenie grzewcze jest wyposażone w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku niedozwolonego przegrzania urządzenie grzewcze wyłącza się automatycznie.

W takiej sytuacji należy przerwać zasilanie elektryczne urządzenia grzewczego (wyłączyć bezpiecznik), aby urządzenie mogło dostatecznie ostygnąć.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia usunąć przyczyny zadziałania zabezpieczenia przed przecięciem, takie jak na przykład przesunięcie kratki powietrza lub jej osłonięcie.

W przypadku ponownego zadziałania zabezpieczenia przed przecięciem należy wyłączyć urządzenie z eksploatacji i skontaktować się z dystrybutorem sprzętu elektrycznego.

6. Konserwacja

Przed konserwacją należy odłączyć urządzenie od sieci i odczekać do jego ostygnięcia. Zewnętrzną część można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie należy stosować proszków do czyszczenia ani politur do mebli, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię. Nagromadzony kurz można usunąć z urządzenia od zewnątrz za pomocą odkurzacza.

7. Gwarancja

Na ten produkt udzielamy na okres 2 lat gwarancji zgodnej z naszymi warunkami gwarancyjnymi.

8. Recykling



Urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Po zakończeniu okresu użytkowania należy oddać urządzenie w dostępnych punktach zbiórki.

9. Dane techniczne

Kod zamówieniowy	Jednostka	DFH 22	
Napięcie zasilania		1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz	
Pobór mocy	kW	2,0	
Klasa ochronności		II, bez przewodu ochronnego	
Stopień ochrony		IP21	
Stopnie grzewcze		2	
Oddawanie ciepła			
Znamionowy wydatek ciepła	$P_{\text{znam.}}$	kW	2,0
Minimalny wydatek ciepła (wartość orientacyjna)	$P_{\text{min.}}$	kW	0,8
Maksymalny ciągły wydatek ciepła	$P_{\text{max,c}}$	kW	2,0
Dodatkowe zużycie prądu			
Przy znamionowym wydatku ciepła	$E_{\text{I maks.}}$	kW	0,0
Przy minimalnym wydatku ciepła	$E_{\text{I min.}}$	kW	0,0
W trybie gotowości	$e_{\text{I SB}}$	kW	0,0
Typ oddawania ciepła / regulacja temperatury pomieszczenia			
Mechaniczna regulacja temperatury pomieszczenia	°C	5 - 35	
Wymiary szer. × wys. × gł.	mm	190 × 230 × 125	
Masa	kg	1,12	

1. Opmerkingen voor de gebruiker

OPMERKING

Geachte klant,

Bewaar deze aanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan eventuele volgende eigenaars.

Voor de veilige werking mag het toestel alleen in overeenstemming met de aanwijzingen in deze handleiding worden gebruikt. Daarom alle informatie in deze handleiding nauwgezet in acht nemen.

ATTENTIE!

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het toestel en de gevaren begrijpen die eruit voortvloeien! Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan!

ATTENTIE!

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten bij het toestel vandaan worden gehouden, tenzij zij voortdurend in de gaten worden gehouden.

ATTENTIE!

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het toestel en de gevaren hebben begrepen die eruit voortvloeien, mits het toestel in zijn normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd!

ATTENTIE!

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het toestel niet inschakelen, het toestel niet reinigen of het onderhoud uitvoeren!

ATTENTIE!

Het verwarmingstoestel is voorzien van nevenstaand symbool, dat betekent dat het verwarmings-
toestel niet mag worden afgedekt!



ATTENTIE!

Sommige delen van het toestel kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is vereist bij kinderen of personen die bescherming behoeven!

ATTENTIE!

In ruimtes waar brandgevaarlijke stoffen gebruikt worden (bijv. oplosmiddelen), mag het verwarmingstoestel niet gebruikt worden.

ATTENTIE!

Het toestel moet zodanig worden geïnstalleerd dat het niet kan worden aangeraakt door een persoon die zich in bad of onder de douche bevindt!

ATTENTIE!

Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet het door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om bronnen van gevaar te elimineren!

ATTENTIE!

Om het gevaar voor onbedoeld resetten van de veiligheidstemperatuurbegrenzer te voorkomen mag het apparaat niet via een externe schakelinrichting, bijvoorbeeld een tijdschakelklok worden gevoed of zijn verbonden met een stroomkring die regelmatig via een inrichting wordt in- en uitgeschakeld!

ATTENTIE!

Toestel niet gebruiken als zichtbare beschadigingen herkenbaar zijn of als het toestel is gevallen.

ATTENTIE!

Apparaat niet in de buurt van gordijnen en ander brandbaar materiaal bevestigd!

ATTENTIE!

Leg het aansluitsnoer niet over het apparaat! Stel het apparaat nooit in bedrijf als het apparaat of het netsnoer beschadigd is. Levensgevaar!

⚠ ATTENTIE!

Het stopcontact moet altijd toegankelijk zijn om de netstekker zo snel mogelijk te kunnen uittrekken!

⚠ ATTENTIE!

Gebruik voor de aansluiting van het verwarmingsapparaat geen verlengkabel om deze in het geval van een oververhitting tot een brand kunnen leiden!

i OPMERKING

Reparaties en ingrepen in het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een vakman.

i OPMERKING

Het toestel mag alleen worden gebruikt voor het verwarmen van de ruimtelucht binnen gesloten ruimtes.

i OPMERKING

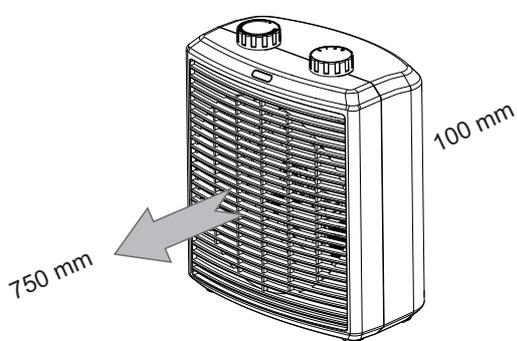
Onderbreek de stroomvoorzorging van het toestel in geval van storing of wanneer het langer niet wordt gebruikt.

2. Opstelling**⚠ ATTENTIE!**

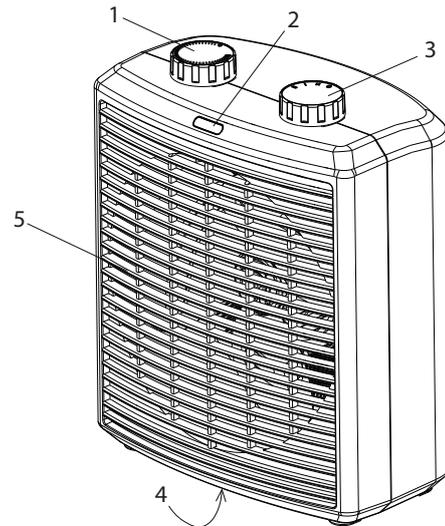
Het toestel niet onder een wandcontactdoos installeren!

⚠ ATTENTIE!

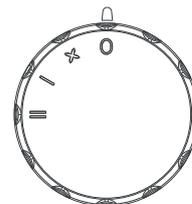
De verwarmingsventilator mag alleen zoals weergegeven op een horizontaal, effen oppervlak worden gebruikt. Gebruik op hoogpolige tapijten is niet toegestaan. Minimumafstand in de uitblaaszone: 750 mm.

**3. Elektrische aansluiting**

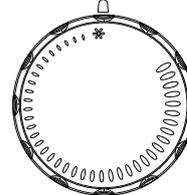
Het apparaat uitsluitend op wisselspanning volgens het typeplaatje aansluiten.

4. Bedrijf

- | | | | |
|---|-------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Draaiknop thermostaat | 4 | Veiligheidsstui-
mschakelaar |
| 2 | Bedrijfsindicatielampje | 5 | Luchtuitlaat |
| 3 | Draaiknop bedrijfsmodus | | |

Draaiknop bedrijfsmodus

- | | |
|----|------------------------------|
| O | Uit |
| X | Koude lucht |
| I | Verwarmingsniveau 1 (800 W) |
| II | Verwarmingsniveau 2 (2000 W) |

Draaiknop thermostaat

De kamertemperatuur wordt via de traploos instelbare thermostaat geregeld.

Draai de draaiknop thermostaat eerst tegen de aanslag rechts (maximum). Als de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u

de draaiknop thermostaat langzaam naar links tot het apparaat uitgeschakeld is. Het apparaat wordt nu zelfstandig in- en uitgeschakeld om de geselecteerde kamertemperatuur te behouden. Daarbij kan een klik hoorbaar zijn.

Indien de draaiknop thermostaat op de kleinste instelling helemaal naar links ingesteld wordt, schakelt de thermostaat bij ca. 5 °C omgevingstemperatuur het verwarmingstoestel in.

Met de draaiknop voor de bedrijfsmodus kunnen twee verwarmingsniveaus en een niveau voor koude lucht worden geselecteerd.

Bij werking als ventilator voor koude lucht de draaiknop van de thermostaat tegen de aanslag rechts (maximum) instellen.

Het apparaat is voorzien van een veiligheidsstui-
mschakelaar. Het apparaat wordt zelfstandig uitgeschakeld als het niet in een de juiste positie staat.

5. Oververhittingsbeveiliging

Voor uw veiligheid is het verwarmingstoestel voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Bij oververhitting van het toestel wordt het verwarmingstoestel automatisch uitgeschakeld.

In dat geval moet de stroomvoorziening van het verwarmingstoestel worden onderbroken (zekering uitschakelen) zodat het toestel voldoende kan afkoelen. Vóór het opnieuw in bedrijf stellen van het toestel de oorzaken (bijv. luchtrooster afgesloten of afgedekt) voor het reageren van de oververhittingsbeveiliging verhelpen.

Bij het meermaals uitvallen van de oververhittingsbeveiliging neemt u het apparaat buiten bedrijf en neemt u contact op met uw elektrohandelaar.

6. Onderhoud

Om het toestel te onderhouden moet de stroomvoorziening ervan zijn onderbroken en moet het toestel zijn afgekoeld. De buitenkant kan worden gereinigd door deze af te vegen met een zachte, vochtige lap. Gebruik geen schuurmiddel of meubelwas; dit zou het oppervlak kunnen beschadigen. Ophopingen van stof in het toestel kunnen aan de buitenkant met een stofzuiger worden verwijderd.

7. Garantie

Wij geven op dit product 2 jaar garantie volgens onze garantievoorwaarden.

8. Recycling



Het toestel mag niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Geef het toestel aan het einde van zijn levensduur op de hiervoor beschikbare verzamelpunten af.

9. Technische gegevens

Verkoopbenaming	Eenheid	DFH 22	
Aansluitspanning		1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz	
Vermogensopname	kW	2,0	
Beschermingsklasse		II, zonder Randearde	
Beschermingsgraad		IP21	
Verwarmingsstanden		2	
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	kW	2,0
Minimale warmteafgifte (richtwaarde)	P _{min}	kW	0,8
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	kW	2,0
Extra stroomverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	El _{max}	kW	0,0
Bij minimale warmteafgifte	El _{min}	kW	0,0
In stand-bymodus	el _{SB}	kW	0,0
Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling			
Mechanische kamertemperatuurregeling	°C	5 - 35	
Afmetingen B x H x D	mm	190 x 230 x 125	
Gewicht	kg	1,12	

1. Upozornění pro uživatele

UPOZORNĚNÍ

Vážený zákazníku, tento návod pečlivě uschovejte a popř. ho předejte dalšímu majiteli.

K zajištění bezpečného provozu se smí zařízení provozovat pouze podle upozornění uvedených v tomto návodu k použití. Proto pečlivě dodržujte všechny informace tohoto návodu.

POZOR!

Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 a více let, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly vyplývajícím nebezpečím! Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru!

POZOR!

Zabraňte přístupu dětí mladších 3 let, pokud nejsou pod neustálým dozorem.

POZOR!

Děti starší 3 let a mladší 8 let smí zařízení zapínat a vypínat, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití zařízení a porozuměly z toho plynoucímu nebezpečí. Předpokladem je umístění nebo instalace zařízení v jeho normální pracovní poloze!

POZOR!

Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí zařízení zapínat, čistit nebo provádět jeho údržbu!

POZOR!

Na topném zařízení je umístěn vedle uvedený symbol, který znamená, že se zařízení nesmí zakrývat!



POZOR!

Některé součásti zařízení mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Buďte obzvláště opatrní zejména u dětí a osob vyžadujících ochranu!

POZOR!

V prostorách, ve kterých jsou používány hořlavé látky (např. rozpouštědla), se topné zařízení nesmí používat.

POZOR!

Zařízení musí být instalováno tak, aby se ho nemohla dotýkat osoba, která se nachází ve vaně nebo pod sprchou!

POZOR!

V případě poškození síťového kabelu musí být kabel vyměněn výrobcem nebo jeho zastoupením služby pro zákazníky nebo srovnatelně kvalifikovanou osobou, aby byly vypnuty zdroje nebezpečí!

POZOR!

Aby se zabránilo ohrožení v důsledku nechtěného resetování omezovače ochranné teploty, nesmí být zařízení napájeno externím spínacím zařízením jako jsou např. spínací hodiny nebo být spojeno s elektrickým obvodem, který je pravidelně zapínán a vypínán zařízením!

POZOR!

Zařízení nepoužívejte, pokud jsou rozpoznatelná viditelná poškození nebo po pádu zařízení.

POZOR!

Zařízení neprovozujte v blízkosti záclon, závěsů a jiných hořlavých materiálů!

POZOR!

Napájecí kabel nepokládejte přes zařízení! Zařízení nikdy neuvádějte do provozu, pokud je poškozeno nebo pokud je poškozen síťový kabel.

Ohrožení života!

⚠ POZOR!

Zásuvka musí být kdykoliv přístupná, aby mohl být síťový konektor co nejrychleji odpojen!

⚠ POZOR!

K připojení topného zařízení nepoužívejte prodlužovací kabely, tyto mohou v případě přehřívání způsobit požár!

i UPOZORNĚNÍ

Opravy a zásahy na zařízení smí provádět pouze odborník.

i UPOZORNĚNÍ

Zařízení se smí používat jen k ohřevu vzduchu v místnosti uvnitř uzavřených prostor.

i UPOZORNĚNÍ

V případě poruchy nebo při delším odstavení z provozu odpojte zařízení od sítě.

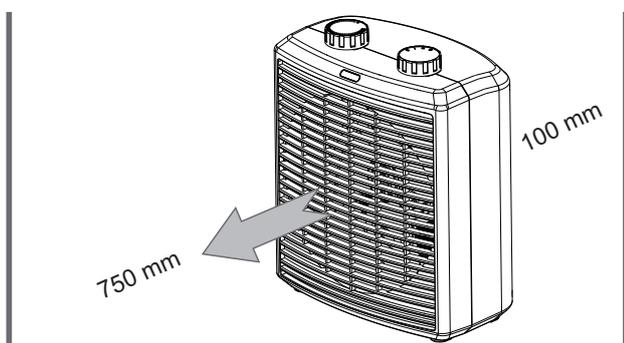
2. Instalace

⚠ POZOR!

Zařízení neinstalujte pod nástěnnou zásuvkou!

⚠ POZOR!

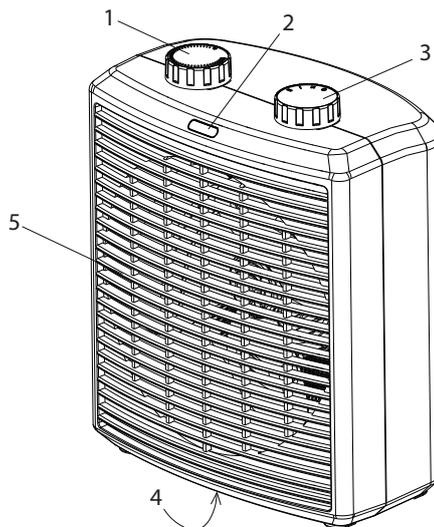
Teplovzdušný ventilátor smí být provozován pouze tak, jak je vyobrazeno, na horizontální a rovné ploše. Použití na vysokých kobercích je zakázáno. Minimální odstup v oblasti výfuku: 750 mm.



3. Elektrické připojení

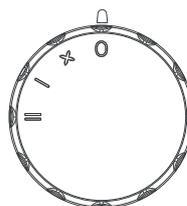
Zařízení připojujte jen ke střídavému napětí podle typového štítku.

4. Provoz



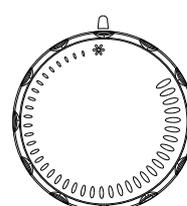
- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1 Otočný ovladač termostatu | 4 Sklopný ochranný vypínač |
| 2 Ukazatel provozu | 5 Výstup vzduchu |
| 3 Otočný ovladač provozního režimu | |

Otočný ovladač provozního režimu



- | | |
|----|--------------------------|
| O | Vyp. |
| X | Studený vzduch |
| I | Stupeň topení 1 (800 W) |
| II | Stupeň topení 2 (2000 W) |

Otočný ovladač termostatu



Pokojevá teplota je regulována pomocí plynule nastavitelného termostatu.

Nejprve otočte otočný ovladač termostatu do pravého dorazu (maximum). Při dosažení požadované pokojové teploty otočte otočný ovladač termostatu pomalu tak daleko doleva, až se zařízení vypne.

Zařízení se nyní samovolně zapíná a vypíná, aby udržovalo zvolenou pokojovou teplotu. Přitom může být slyšet zvuky kliknutí.

Při otočení otočného ovladače termostatu na nejmenší nastavení zcela doleva zapne termostat topné zařízení při teplotě okolí cca 5 °C.

Pomocí otočného ovladače provozního režimu je možné zvolit dva stupně topení a jeden stupeň pro chladný vzduch.

Při provozu jako ventilátor studeného vzduchu nastavte otočný ovladač termostatu do pravého dorazu (maximum).

Zařízení je vybaveno sklopným ochranným vypínačem. Zařízení se samovolně vypne, pokud se nenachází ve své řádné poloze.

5. Ochrana proti přehřátí

Pro Vaši bezpečnost je zařízení vybaveno ochranou proti přehřátí. V případě nepřijatelného zahřátí se topné zařízení automaticky vypne.

V takovém případě by mělo dojít k přerušení napájení topného zařízení proudem (vypnutí pojistky), aby mohlo dojít k dostatečnému ochlazení zařízení.

Před opětovným uvedením zařízení do provozu odstraňte příčinu (např. posunutá nebo zakrytá vzdušná mřížka) aktivace ochrany proti přehřátí.

V případě opakované aktivace ochrany proti přehřátí odstavte zařízení z provozu a kontaktujte svého odborného elektroprodejce.

6. Údržba

Při údržbě musí být zařízení odpojeno od sítě a být ochlazen. Vnější stranu můžete čistit měkkým, vlhkým hadříkem. Při čištění nepoužívejte čisticí prášky nebo politory na nábytek, tyto mohou poškodit povrch zařízení. Nánosy prachu v zařízení můžete zvenku odstranit vysavačem.

7. Záruka

Na tento výrobek přebíráme záruku 2 roky v souladu s našimi záručními podmínkami.

8. Recyklace



Zařízení nesmí být likvidováno v obecném domovním odpadu. Na konci životnosti odevzdejte zařízení na příslušném sběrném místě.

9. Technické údaje

Prodejní označení	Jednotka	DFH 22	
Připojovací napětí		1/N/PE 230-240 V ~ 50 Hz	
Příkon	kW	2,0	
Třída krytí		II, bez ochranného vodiče	
Stupeň krytí		IP21	
Stupně topení		2	
Dodávka tepla			
Jmenovitá dodávka tepla	P_{nom}	kW	2,0
Min. dodávka tepla (směrná hodnota)	P_{min}	kW	0,8
Maximální plynulá dodávka tepla	$P_{max,c}$	kW	2,0
Dodatečná spotřeba el. proudu			
Při jmenovité dodávce tepla	$E_{l,max}$	kW	0,0
Při minimální dodávce tepla	$E_{l,min}$	kW	0,0
V režimu standby	$e_{l,SB}$	kW	0,0
Typ dodávky tepla/regulace teploty v místnosti			
Mechanická regulace teploty v místnosti	°C		5 - 35
Rozměry Š x V x H	mm		190 x 230 x 125
Hmotnost	kg		1,12

